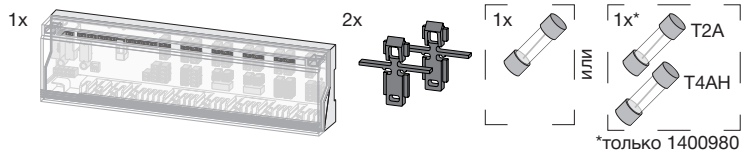


1 Комплект поставки



2 Примечание к инструкции

Прежде, чем приступить к работе с клеммной коробкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации. Инструкция должна храниться у конечного пользователя. Эту инструкцию по эксплуатации можно найти на www.oventrop.de.

Значение символов

- перечень,
- ⚡ внимание, напряжение,
- i важная информация.

3 Безопасность

3.1 Использование согласно назначению

Клеммная коробка предназначена:

- для регулирования до 10 отдельных зон (в зависимости от используемого типа) в системах отопления и охлаждения,
- для подключения до 18 приводов 10 термостатов (в зависимости от используемого типа)
- подключения приводов с принципом действия НО (норм. открытый) или НЗ (норм. закрытый), в зависимости от используемого комнатного термостата/привода
- подключения внешнего таймера
- в зависимости от используемого типа может подключаться насос, СО- посылатель сигнала, ограничитель температуры или контроллер точки росы
- стационарная установка.

Любое другое применение, внесение конструктивных изменений строго запрещены и могут привести к опасным и аварийным ситуациям, за которые производитель ответственности не несет.

3.2 Техника безопасности

Для исключения аварийных ситуаций с людьми и оборудованием следует соблюдать все пункты техники безопасности.

ВНИМАНИЕ
Опасность для жизни! Клеммная коробка под напряжением!

- Перед открытием клеммной коробки отключить напряжение и исключить повторное включение.
- Открывать прибор может только специалист-электрик.
- Отключить стороннее напряжение и исключить повторное включение.
- Использовать прибор только в технически исправном состоянии.
- Не использовать прибор без крышки.
- Люди с ограниченными физическими или умственными возможностями (включая детей), с недостаточными знаниями или опытом не могут допускаться к эксплуатации клеммной коробки. В данном случае ими должны руководить ответственные лица.
- Не допускать игры детей с прибором.
- В аварийной ситуации все отдельные устройства регулирования отключить от напряжения.

3.3 Требования к персоналу

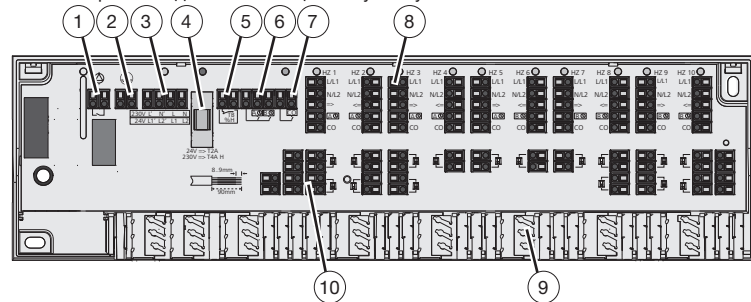
Электроустановка должна быть выполнена в соответствии с национальными требованиями, а также DIN VDE 0100. Эта инструкция требует технических знаний и квалифицированной подготовки по одной из следующих профессий:

- монтажник в области водоснабжения, отопления и кондиционирования
- электромонтажник
- электротехник

4 Обзор прибора

4.1 Подключения и обозначения

Далее представлена полная версия подключений клеммной коробки. В зависимости от типа коробки отдельные позиции могут отсутствовать



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Подключение насоса * | 7 Change Over отопление/охлаждение * |
| 2 Подключение заземляющего провода (только при 230 В) | 8 Подключение комнатного термостата |
| 3 Питание ** | 9 Кабельный ввод |
| 4 Предохранитель ** | 10 Подключение приводов Aktor T2P |
| 5 Ограничитель температуры или контроллер точки росы * | |
| 6 Канал внешнего таймера (понижение температуры). | |
- * только 1400981, 1400982
** 24 В / 230 В в зависимости от модели

4.2 Технические параметры

Рабочее напряжение:	1400980: 24 В ±20 %, 50 Гц
	230 В ±10 %, 50 Гц
	1400982: 24 В ±20 %, 50 Гц
	1400981: 230 В ±10 %, 50 Гц
Потребляемая мощность:	24 В: макс. 30 ВА
	230 В: макс. 50 ВА
Предохранители:	24 В: T2A
	230 В: T4AH
Ко-во отопительных зон:	6 или 10
Подключаемые приводы	
Тип	1012415, 1012416, 1012452, 1012425, 1012435, 1012426, 1012442, 1012496, 1012418, 1012419, 1012455, 1012459, 1012820, 1772915
6 отопительных зон:	макс. 15 (макс. 12 при 1012821, 1772916)
10 отопительных зон:	макс. 18 (макс. 12 при 1012821, 1772916)
Ток включения на один привод:	500 мА (при 230 В)
Ном. нагрузка на все приводы:	макс. 24 Вт (при 24 В)

Управление насосом²

Включаемая мощность:	2 А, 200 ВА индукцион.
Принцип действия:	NC или NO ¹ / NC ²
Температура окр. среды:	от 0 до +50 °С
Температура хранения:	от -20 до +70 °С
Влажность окр. среды:	80 % не конденсируется
Класс ERP по EU 811/2013:	1=1 %
Класс защиты:	24 В: III
	230В: II
Тип защиты:	IP 20
Размеры (В x Д x Г):	90 x 326,5 x 50 мм

¹ 1400980 (в зависимости от термостата/привода)
² 1400981, 1400982

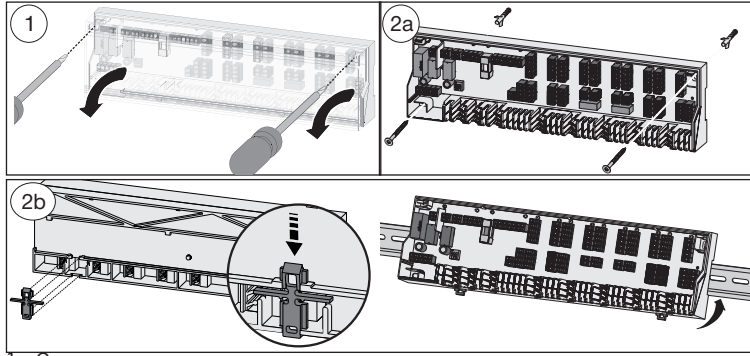
4.3 Соответствие требованиям

Этот продукт имеет маркировку CE и соответствует следующим требованиям и директивам:

- 2004/108/EG с изменениями „Директива Совета по унификации законодательств государств-членов ЕС в отношении электромагнитной совместимости“
- 2006/95/EG с изменениями „Директива Совета по унификации законодательств государств-членов ЕС касающихся электрооборудования в определенных пределах напряжения“
- 2011/65/EU „Директива Совета по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании“

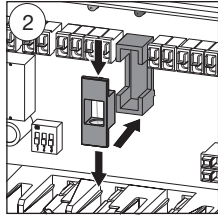
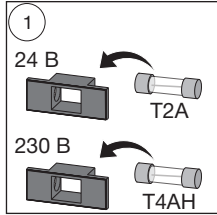
Для всей системы могут существовать дополнительные требования по защите, за соблюдение которых несет ответственность электромонтажник.

5 Монтаж



1. Снять крышку.
2. Установить клеммную коробку. Для настенного монтажа в зависимости от структуры стены прикрепить коробку с помощью 2 винтов диаметром 4 мм и соответствующих дюбелей. При установке на монтажную шину используется TS 35/7,5.
3. Осуществить электрическое подключение.
4. Надеть крышку.

5.1 Выбор и установка предохранителей (только 1400980)



В зависимости от предохранителя (входит в комплект поставки), 1400980 может работать от напряжения 24 В или 230 В.

i Используемое напряжение отмечается на шильдике

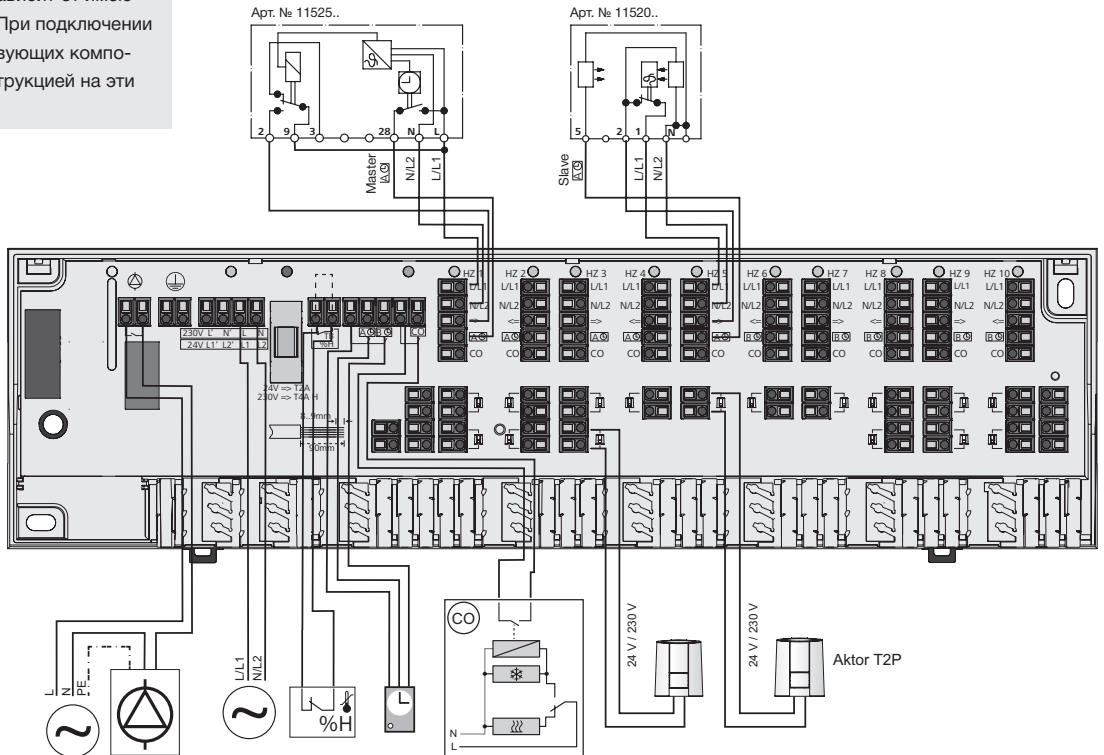
6 Электрическое подключение

Для подключения питания необходимо использовать кабель сечением мин. 0,75 мм² при 24 В или 1,5 мм² при 230В. Питание версии 24 В должно производиться через защитный трансформатор, согласно EN 61558-2-6 или трансформатор класс II по UL для Северной Америки. В зависимости от напряжения питания коробки имеется возможность использовать клеммы L1 и L2 или L и N, а также подключение провода заземления через клеммную коробку. На контакт TB/%H можно в NC-режиме подключить ограничитель температуры/контроллер точки росы, в NO-режиме (только 1400980) использование этого контакта невозможно. Если этот контакт не используется, он должен быть замкнут (заводская перемычка). Если на контакт осуществлено подключение, перемычка должна быть удалена. Ограничитель температуры/контроллер точки росы должен быть выполнен как нормально открытый контакт.

i Подключение регулятора зависит от имеющейся клеммной коробки. При подключении регуляторов или соответствующих компонентов ознакомьтесь с инструкцией на эти устройства.

- Привод
- Насос
- Источник напряжения
- Ограничитель темп-ры/ Контроллер точки росы
- Системный таймер
- Change Over отоп./охлажд.*
- Охлаждение*
- Отопление

* только с 1400981, 1400982



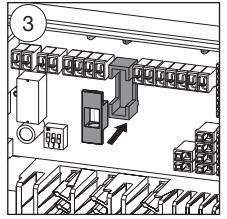
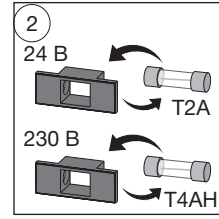
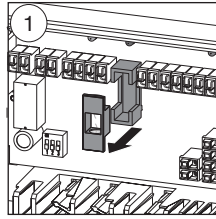
Эта инструкция защищена авторским правом. Она может быть полностью или частично, без предварительного согласия производителя, быть скопирована или передана в любой форме.

7 Обслуживание

7.1 Замена предохранителей

⚠ ВНИМАНИЕ! Электрическое напряжение. Опасность для жизни!

- Перед открытием клеммной коробки отключить напряжение и исключить повторное включение.
- Отключить стороннее напряжение и исключить повторное включение.



7.2 Чистка

Для чистки использовать сухую мягкую салфетку без использования чистящих средств.

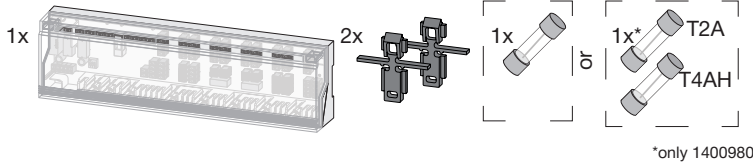
8 Демонтаж

⚠ ВНИМАНИЕ! Электрическое напряжение. Опасность для жизни!

- Перед открытием клеммной коробки отключить напряжение и исключить повторное включение.
- Отключить стороннее напряжение и исключить повторное включение.

- Всю систему отключить от напряжения.
- Произвести отключение кабелей всех внешних компонентов.
- Демонтировать клеммную коробку и по возможности утилизировать в соответствии с установленными правилами.

1 Scope of supply



*only 1400980

2 About these instructions

These instructions must be read completely and thoroughly before commencing any work with the connecting block. These instructions must be kept and handed over to future users. These installation instructions are available for download at www.oventrop.com.

The following symbols show

- a list,
- a warning with respect to electrical voltage,
- important information.

3 Safety

3.1 Correct use

The connecting block serves

- the setup of a room-by-room temperature control system with a maximum of 10 zones (depending on the type used) for heating and cooling systems,
- the connection of a maximum of 18 actuators and 10 room control units (depending on the type used),
- the connection of actuators with the control direction NC (normally closed) or NO (normally open), depending on the room thermostat / actuator used,
- the connection of an external timer,
- depending on the type used, the connection of a pump, a CO signal generator, a temperature limiter or dew point sensor,
- a fixed installation.

Any other use, modification and conversion is expressly forbidden and results in dangers for which the manufacturer cannot be held liable.

3.2 Safety notes

All safety notes in these instructions must be observed in order to avoid accidents.

WARNING
 Danger to life due to the electrical voltage at the connecting block!

- Always disconnect from the mains network and secure against unintended activation before opening.
- Only an authorised electrician may open the device.
- Disconnect external voltages and secure against activation.
- Only use the product if it is in flawless state.
- Do not operate the device without device cover.
- This unit is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or who lack experience or knowledge. If necessary, these persons must be supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from this person on how to use this unit.
- Ensure that children do not play with this device. Children must be monitored if necessary.
- In case of emergency, disconnect the complete room-by-room temperature control system.

3.3 Personnel-related preconditions

The electrical installation must be performed according to current national regulations as well as the DIN VDE 0100. These instructions require special knowledge corresponding to an officially acknowledged degree in one of the following professions:

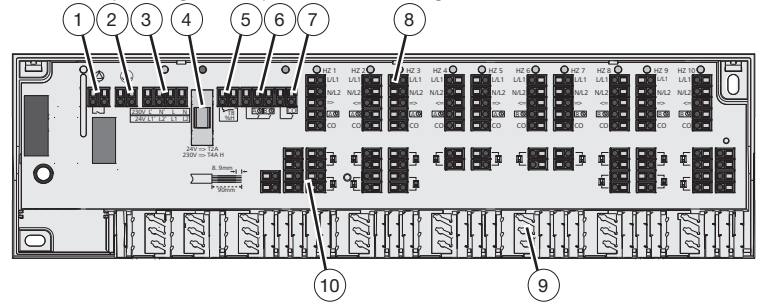
- Systems Mechanic for sanitary, heating and air condition technology
- Electrical Equipment Installer or
- Electronics Engineer

according to the profession designations officially announced in the Federal Republic of Germany, as well as according to comparable professions within the European Community Law.

4 Device summary

4.1 Connections and displays

The following instructions show the full equipment. Individual positions may be omitted depending on the present connecting block.



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Pump connection * | 7 Heating/cooling change-over * |
| 2 Protective conductor connection (only for 230 V) | 8 Room thermostat connection |
| 3 Voltage supply ** | 9 Cable grip |
| 4 Fuse ** | 10 Connection of actuators Aktor T2P |
| 5 Temperature limiter or dew point sensor * | |
| 6 Reduction channel, external timer | |
- * Only 1400981, 1400982
 ** take 24 V / 230 V version into

4.2 Technical data

Operating voltage:	1400980: 24 V ±20 %, 50 Hz	230 V ±10 %, 50 Hz
	1400982: 24 V ±20 %, 50 Hz	230 V ±10 %, 50 Hz
	1400981: 230 V ±10 %, 50 Hz	
Power input:	24 V: max. 30 VA	230 V: max. 50 VA
Fuse:	24 V: T2A	230 V: T4AH
Number of heating zones:	6 or 10	
Connectable actuators	Type 1012415, 1012416, 1012452, 1012425, 1012435, 1012426, 1012442, 1012496, 1012418, 1012419, 1012455, 1012459, 1012820, 1772915	
6 heating zones:	max. 15 (max. 12 with 1012821, 1772916)	
10 heating zones:	max. 18 (max. 12 with 1012821, 1772916)	

The following applies to other actuators than those mentioned above

Switch-on current per actuator:	500 mA (for 230 V)
Nominal load of all actuators:	max. 24 W (for 24 V)

Pump control ²	
Switching power:	2 A, 200 VA inductiv
Control direction:	NC or NO ¹ / NC ²
Ambient temperature:	0 to +50 °C
Storage temperature:	-20 to +70 °C
Ambient humidity:	80%, not condensing

ERP class acc. to EU 811/2013:	1=1 %	
Protection class:	24 V: III	1400980
	230V: II	(depending on room thermostat / actuator)
Protection type:	IP 20	
Dimensions (H x L x D):	90 x 326.5 x 50 mm	

² 1400981,

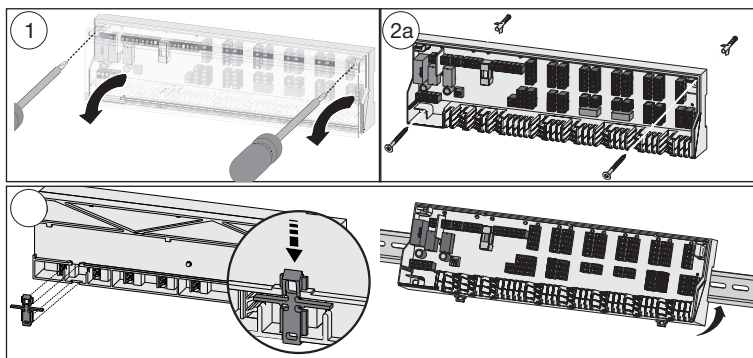
4.3 Compliance

This product is labelled with the CE Marking and is thus in compliance with the requirements from the guidelines:

- 2004/108/EC with amendments "Council Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility"
- 2006/95/EC with amendments "Council Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to electrical equipment for use within certain voltage limits."
- 2011/65/EU "Council Directive on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment"

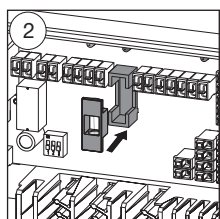
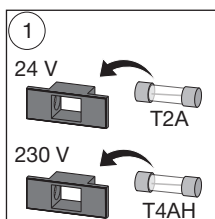
Increased protection requirements may exist for the overall installation, the compliance of which is the responsibility of the installer.

5 Installation



1. Take off the cover.
2. Install the connecting block. In case of wall mounting, fix the connecting block to the wall with 2 screws Ø 4 mm and corresponding dowels according to the quality of the wall. In case of installation on a mounting bracket, use a bracket TS 35/7.5.
3. Establish the electrical connection.
4. Install the cover.

5.1 Select and insert the fuse (only 1400980)



Depending on the fuse inserted (included in the scope of supply), the 1400980 can be operated at 24 V or 230 V voltage sources.

i The voltage used must be marked on the identification plate.

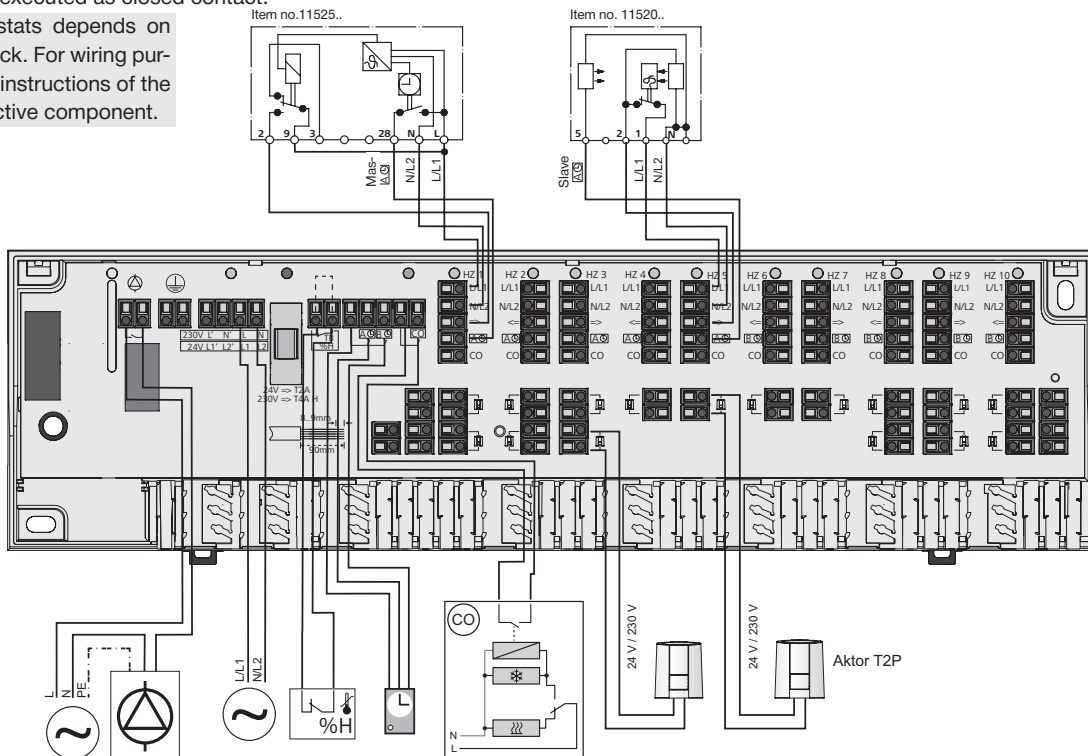
6 Electrical connection

For the connection of the voltage supply, the cable cross sections must be a minimum of 0.75 mmØ for 24 V or 1.5 mmØ for 230 V. The voltage supply of the 24 V version must be provided by a safety transformer according to EN 61558-2-6 or, for North America, by a Class II Transformer according to UL. Depending on the voltage version of the connecting block, it is possible to grip L1 and L2 or L and N as well as the protective conductor via the connecting block. A temperature limiter/dew point sensor can be connected to the contact TB/%H in NC operation, in NO operation (only 1400980), this contact cannot be used. If this contact is not used it must be bridged (provided ex works). As soon as a connection is established to contact TB/%H, the bridge must be removed. The temperature limiter/dew point sensor must be executed as closed contact.

i The wiring of the thermostats depends on the existing connecting block. For wiring purposes, please observe the instructions of the thermostat or of the respective component.

- Actuator
- Pump
- Voltage source
- Temperature limiter/dew point sensor
- System clock
- Heating/cooling change
- Cooling*
- Heating

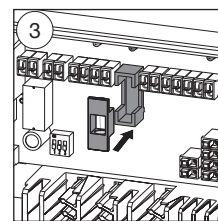
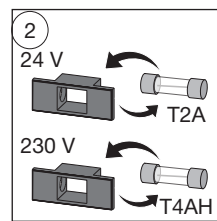
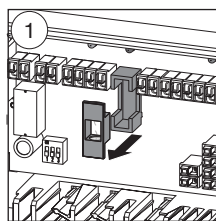
* only 1400981, 1400982



7 Maintenance

7.1 Fuse change

- ⚠ WARNING Electrical voltage! Danger to life!**
- Always disconnect the connecting block from the mains network and secure against unintended activation before opening.
 - Disconnect external voltages and secure against unintended activation.



7.2 Cleaning

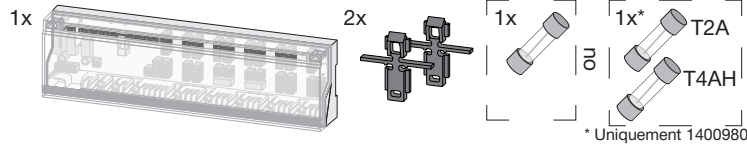
Only use a dry and solvent-free, soft cloth for cleaning.

8 Dismantling

- ⚠ WARNING Electrical voltage! Danger to life!**
- Always disconnect the connecting block from the mains network and secure against unintended activation before opening.
 - Disconnect external voltages and secure against unintended activation.
 - De-energise the complete installation.
 - Remove the wiring to all externally connected components.
 - Remove the connecting block and dispose it of responsibly.

These instructions are protected by copyright. All rights reserved. It may not be copied, reproduced, abbreviated or transmitted, neither in whole nor in parts, in any form, neither mechanically nor electronically, without the previous consent of the manufacturer.

1 Volume de livraison



2 Concernant cette notice

Lire attentivement l'intØ gralitØ de cette notice avant d'utiliser la plaque Ø bornes. La notice doit Ø tre conservØ e et transmise Ø l'utilisateur suivant. Cette notice d'installation est disponible en tØ lØ chargement sur www.oventrop.com.

Les symboles suivants montrent

- une Ø numØ ration,
- ⚡ un avertissement concernant la tension Ø lectrique,
- i une information importante.

3 SØ curitØ

3.1 Utilisation conforme

La plaque Ø bornes sert

- au montage d'une rØ gulation par piØ ce avec jusqu'Ø 10 zones (selon le type utilisØ) pour systØ mes de chauffage et de rafraØ chissement,
- au raccordement de jusqu'Ø 18 moteurs et 10 thermostats d'ambiance (selon le type utilisØ),
- au raccordement de moteurs avec le sens d'action NC (Normalement fermØ) ou NO (Normalement ouvert), selon le thermostat d'ambiance/le moteur utilisØ,
- au raccordement d'une horloge de commutation externe,
- au raccordement d'une circulateur, d'un gØ nØ rateur de signaux CO, d'un limiteur de tempØ rature ou d'un capteur de point de rosØ e en fonction du type utilisØ,
- Ø l'installation sur un lieu fixe.

Toute autre utilisation, les modifications ou les transformations sont formellement interdites et provoquent des risques pour lesquels le fabricant dØ cline

3.2 Consignes de sØ curitØ

Toutes les consignes de sØ curitØ de cette notice doivent Ø tre respectØ es afin d'Ø viter les accidents de personnes et les dommages matØ riels.



AVERTISSEMENT

Danger de mort dØ Ø la tension Ø lectrique prØ sente au niveau de plaque Ø bornes !

- Avant l'ouverture, couper la tension rØ seau et sØ curiser contre le redØ marrage.
- L'appareil peut Ø tre ouvert uniquement par un spØ cialiste autorisØ .
- DØ bloquer les tensions externes prØ sentes et sØ curiser contre le redØ marrage.
- Utiliser le produit uniquement s'il est en parfait Ø tat technique.
- Ne pas exploiter l'appareil sans couvercle.
- Aucune personne (y compris les enfants) avec des facultØ s physiques, sensibles ou mentales rØ duites, inexpØ rimentØ es ou manquant de connaissances sur ce produit n'est autorisØ e Ø utiliser ou Ø travailler avec ce produit. Le cas Ø chØ ant, ces personnes doivent Ø tre surveillØ es par une personne responsable de leur sØ -curitØ ou obtenir des consignes d'utilisation de sa part.
- S'assurer qu'aucun enfant ne puisse jouer avec le produit. Le cas Ø chØ ant, les enfants doivent Ø tre surveillØ s.
- En cas d'urgence, la rØ gulation par piØ ce complØ te doit Ø tre

3.3 Conditions personnelles requises

L'installation Ø lectrique doit Ø tre rØ alisØ e conformØ ment aux dispositions nationales actuelles et Ø la norme DIN VDE 0100. Cette notice requiert des connaissances spØ cialisØ es correspondant Ø un niveau de formation reconnu par l'Ø tat dans les professions suivantes :

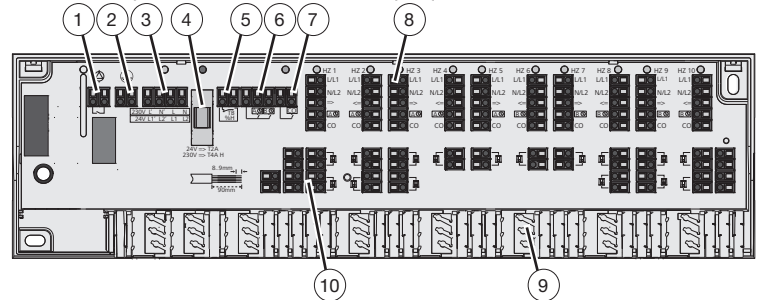
- MØ canicien d'installation dans la technique sanitaire, de chauffage ou de climatisation
- Monteur d'installations Ø lectriques ou
- Ø lectronicien

selon les titres professionnels reconnus en RØ publique FØ dØ rale d'Allemagne et les diplØ mes comparables dans le droit communautaire europØ en.

4 AperØ u de l'appareil

4.1 Raccords et affichages

L'Ø quipement complet est reprØ sentØ ci-dessous. Quelques positions peuvent Ø tre impossibles en fonction de la plaque Ø bornes existante.



- | | |
|--|---|
| 1 Raccord circulateurs * | 7 Change Over Chauffage/RafraØ chissement * |
| 2 Raccord conducteur de protection (uniquement avec 230 V) | 8 Raccord thermostat d'ambiance |
| 3 Alimentation Ø lectrique ** | 9 DØ charge de traction |
| 4 Fusible ** | 10 Raccord moteurs Aktor T2P |
| 5 Limiteur de tempØ rature ou capteur de point de rosØ e * | |
| 6 Canal de baisse de tempØ rature minuterie externe | |
- * Uniquement 1400981, 1400982
** 24 V / 230 V
Faire attention Ø la version

4.2 CaractØ ristiques techniques

Tension d'exploitation :	1400980 :	24 V ±20 %, 50 Hz
		230 V ±10 %, 50 Hz
	1400982 :	24 V ±20 %, 50 Hz
	1400981 :	230 V ±10 %, 50 Hz
Puissance absorbØ e :	24 V :	max. 30 VA
	230 V :	max. 50 VA
Protection :	24 V :	T2A
	230 V :	T4AH
Nombre de zones de chauffage :		6 ou 10
Moteurs pouvant Ø tre raccordØ s		
Type		1012415, 1012416, 1012452, 1012425, 1012435, 1012426, 1012442, 1012496, 1012418, 1012419, 1012455, 1012459, 1012820, 1772915
6 zones de chauffage :		max. 15 (max. 12 pour 1012821, 1772916)
10 zones de chauffage :		max. 18 (max. 12 pour 1012821, 1772916)
DiffØ rences par rapport aux donnØ es ci-dessus concernant les moteurs		
Courant d'actionnement par moteur :		500 mA (Ø 230 V)
Charge nominale de tous les moteurs :		max. 24 W (Ø 24 V)
Commande circulateurs ²		
Puissance de commutation :		2 A, 200 VA Ø induction
Sens d'action :		NC ou NO ¹ / NC ²
TempØ rature ambiante :		de 0 Ø +50° C
TempØ rature de stockage :		de -20 Ø +70° C
HumiditØ ambiante :		80 % sans condensation
Classe ERP selon UE 811/2013 :		1=1 %
Classe de protection :	24 V :	III
	230V :	II
Type de protection :		IP 20
Dimensions (H x L x P) :		90 x 326,5 x 50 mm

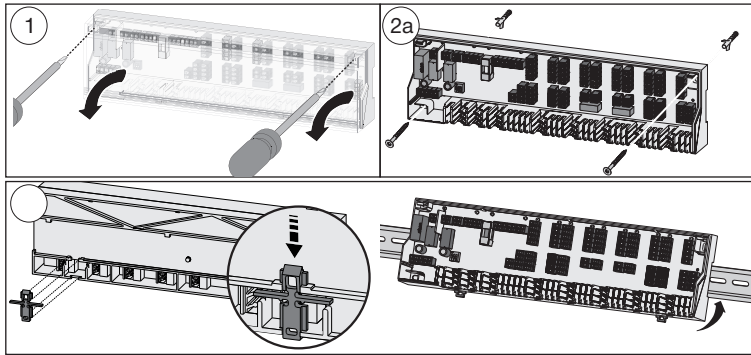
¹ 1400980 (en fonction du thermostat d'ambiance/du moteur)
² 1400981, 1400982

4.3 ConformitØ

Ce produit comprend le marquage CE et satisfait ainsi aux exigences des directives :

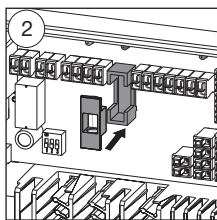
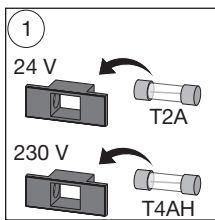
- 2004/108/CE avec modifications « Directive du Conseil sur le rapprochement des lØ gislations des Ø tats Membres concernant la compatibilitØ Ø lectromagnØ tique »
- 2006/95/CE avec modifications « Directive du Conseil sur le rapprochement des lØ gislations des Ø tats Membres concernant le matØ riel Ø lectrique dans certaines limites de tension »
- 2011/65/UE « Directive du Conseil sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les Ø quipements Ø lectriques et Ø lec-

5 Montage



1. Retirer le couvercle.
2. Monter la plaque Ø bornes. En cas de montage mural et en fonction de la qualité du mur, fixer la plaque Ø bornes avec 2 vis Ø 4 mm et les chevilles correspondantes. Utiliser un TS 35/7,5 en cas de montage sur rail porteur.
3. Øtablir le raccordement Ølectrique.

5.1 SØlectionner et enclencher un fusible (uniquement 1400980)



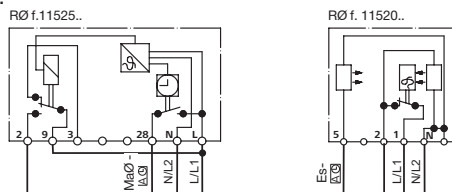
Selon le fusible enclenchØ (compris dans le volume de livraison), le 1400980 peut Øtre exploitØ avec des sources de tension 24 ou 230 V.

i La tension appliquØe doit Øtre indiquØe sur la plaque signalØ-

6 Raccordement Ølectrique

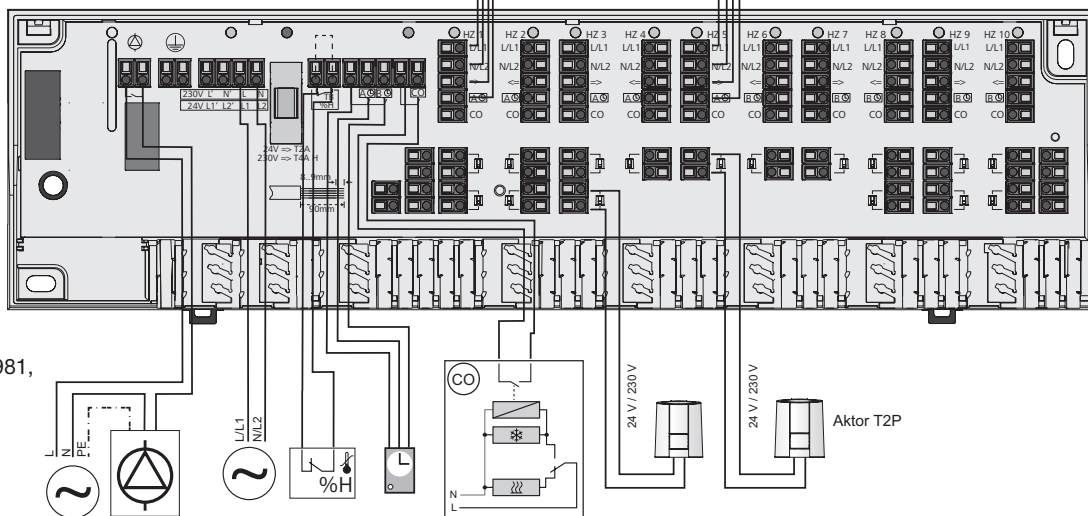
Les coupes transversales de cØbles doivent Øtre d'au moins 0,75 mmØ pour 24 V ou de 1,5 mmØ pour 230 V pour le raccordement de l'alimentation Ølectrique. L'alimentation Ølectrique de la version 24 V doit Øtre Øtablie par le biais d'un transformateur de sØcuritØ conformØment Ø la norme EN 61558-2-6 ou d'un transformateur classe II selon les normes UL pour l'AmØrique du Nord. Selon la version de tension de la plaque Ø bornes, il est possible de capter L1 ou L et L2 ou N ainsi que le conducteur de protection par le biais de la plaque Ø bornes. Un limiteur de tempØrature/un capteur de point de rosØe peut Øtre raccordØ au contact TB/%H en mode NC ; en mode NO (uniquement 1400980), l'utilisation de ce contact n'est pas possible. Si ce contact n'est pas utilisØ, il doit Øtre pontØ (prØvu en usine). Retirer le pont dØs qu'un raccordement au contact TB/%H est effectuØ. Le limiteur de tempØrature/le capteur de point de rosØe doit Øtre rØalisØ en tant que contact Ø ouverture.

i Le cØblage du rØgulateur dØpend de la plaque Ø bornes disponible. Respecter la notice du rØgulateur ou des composants correspondants pour le cØblage. rØgulateur ou des composants correspondants



- Moteur
- Circulateur
- Source de tension
- Limiteur de tempØrature/capteur de point de rosØe
- Horloge systØme
- Change Over Chauffage/RafraØchissement *
- RafraØchissement *
- Chauffage

* Uniquement avec 1400981,



Cette notice est protØgØe par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits rØservØs. La copie, la reproduction, la rØduction ou le transfert sous quelque forme que ce soit, entiØrement ou partiellement, sous forme mØcanique ou Ølectronique, requiert l'accord prØalable du fabricant.

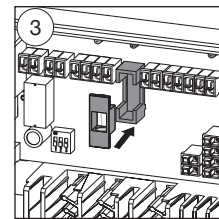
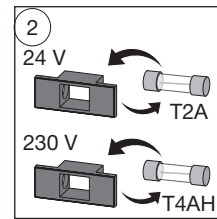
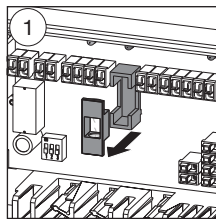
7 Entretien

7.1 Remplacer le fusible



AVERTISSEMENT ! Danger de mort dØ la tension Ølectrique

- Avant l'ouverture, mettre la plaque Ø bornes hors tension et la sØcuriser contre le redØmarrage.
- DØbloquer les tensions externes prØsentØes et sØcuriser contre tout redØmarrage involontaire.



7.2 Nettoyage

Utiliser uniquement un chiffon doux, sec et sans solvant pour le nettoyage.

8 DØmontage



AVERTISSEMENT ! Danger de mort dØ la tension Ølectrique

- Avant l'ouverture, mettre la plaque Ø bornes hors tension et la sØcuriser contre le redØmarrage.
- DØbloquer les tensions externes prØsentØes et sØcuriser contre tout redØmarrage involontaire.

- Mettre l'installation complØte hors tension.
- DØbrancher les cØbles de tous les composants externes raccordØs.
- DØmonter la plaque Ø bornes et l'Øliminer dans les rØgles.

